

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt.

Überall für alle  
**SPITEX**  
Embrachertal  
[www.spitex-embrachertal.ch](http://www.spitex-embrachertal.ch)

#### Freienstein-Teufen

Bauherrschaft: Baudirektion Kanton Zürich, Hochbauamt, Stampfenbachstrasse 110, 8090 Zürich; Projektverfasserin: BUREGA Architekten GmbH, Weiacherstrasse 3, 8427 Rorbas

Ersatz der bestehenden Aussentreppe bei der Burgruine auf dem Grundstück Kat-Nr. 836 auf dem Freistenbuck in 8427 Freienstein (Freihaltezone, überkommunales Denkmalschutzobjekt)

#### Oberembrach

Hans Burri, Trinenmoos 3, 8425 Oberembrach, Grundeigentümer Hans-Ulrich Nebiker, Bergweg 11, 4450 Sissach; Überdachung Fahrsilo und Mistplatz, Kat.-Nr. 1391, Trinenmoos, 8425 Oberembrach (Landwirtschaftszone)

Ernst Bosshard, Mühlberg 1, 8425 Oberembrach; Projektverfasser: Architekturbüro Urs Hostettler, Im Ackerhof 4, 8422 Pfungen; An- und Umbau Bauernhaus mit Tiefgarage, Gebäude Vers.-Nr. 81, Kat.-Nr. 580, Mühlberg 1, 8425 Oberembrach (Kernzone C, Weiler Mühlberg)

#### Freiwillige, öffentliche Versteigerung einer Liegenschaft

Das Gemeindeammanamt Embrachertal versteigert am Donnerstag, 07. September 2023 um 14.00 Uhr ein älteres, an einem idyllischen Bach gelegenes, grosses Einfamilienhaus mit praktischer 3 ½ Zimmer-Ein-

liegerwohnung mit separatem Eingang. Umgeben von einem grossen Garten, an exklusiver Hanglage, mit Fernsicht. Das Grundstück verfügt über eine Doppelgarage mit zusätzlichem Vorplatz.

Die Liegenschaft (GB Lufingen, Blatt 124, Kataster Nr. 196) befindet sich an der Augwilerstrasse 31, 8426 Lufingen.

**Besichtigungen werden nur gegen Voranmeldungen durchgeführt.** Eigenständige Begehungen oder selbständige Kontaktaufnahmen mit den Eigentümern sind ausdrücklich nicht erwünscht.

Der **Mindestgebotspreis** des Wohnhauses liegt bei **CHF 1 200 000**. Angebote darunter dürfen nicht berücksichtigt werden.

Wir verweisen ausdrücklich auf die **Steigerungsbedingungen**, welche ab 03. Juli 2023 beim Gemeindeammanamt Embrachertal oder über [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) bezogen werden können.

Steigerungsort: Gemeindesaal Embrach, Dorfstrasse 9, 8424 Embrach

Weitere Informationen sind auf: [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) erhältlich.

Gemeindeammanamt Embrachertal

#### Ärztlicher Notfalldienst

Aerztefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

	<b>Poster</b> 50x70 cm <del>Fr. 29.-</del> <b>10%</b> 70x100 cm <del>Fr. 45.-</del>	<b>Foto-Leinwand</b> 50 x 70 cm <del>Fr. 115.-</del> <b>10%</b> 40 x 60 cm <del>Fr. 95.-</del>	<b>Foto-Ausdrucke auf Fotopapier</b> 10x15 cm <b>Fr. 0.50/Stück</b> <small>(ab digitalen Daten auf USB-Stick oder per Mail, ab 20 Ex.)</small>
	<small>(ab digitalen Daten, weitere Grössen und Preise auf Anfrage)</small>		

Medico Druck AG | Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66 | [info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch) | [www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

## Bitte Sträucher und Bäume im Bereich von Strassen und Trottoirs zurückschneiden!

Bäume, Sträucher und Anpflanzungen, die zu nahe an Strassen stehen oder in den Strassenraum hineinragen, gefährden die Verkehrsteilnehmenden, aber auch Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten unvermittelt auf die Strasse treten.

Zur Verhinderung derartiger Verkehrsgefährdungen ist vorgeschrieben, dass Bäume, Hecken, Gebüsche und andere Pflanzen auf die Grundstücksgrenze zurückzuschneiden sind. Dies hat Gültigkeit für alle öffentlichen und privaten Strassen, Plätze, Rad- und Fusswege, die nicht ausschliesslich privatem Gebrauch dienen. Ausserdem hat das Ast- und Blattwerk von Bäumen über bestehende Strassen einen Lichtraum von mindestens 4.50 m Höhe zu wahren. Bei Rad- und Fusswegen kann derselbe bis auf eine Höhe von 2.50 m verkleinert werden. Auf Kurveninnenseiten sind Sträucher auf 80 cm zurückzuschneiden.

Die Liegenschaftsbesitzer werden gebeten, ihre Sträucher und Baumpflanzungen auf die erwähnten Vorschriften hin zu kontrollieren und falls notwendig, so bald als möglich zurückzuschneiden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe, Unfälle zu verhüten.

Die Gemeinden im Embrachertal

### Impressum

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC

Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

### Insertionspreise:

1/4 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/2 (181 x 128,5 mm)	Fr. 435.–
2/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/3 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/3 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/6 hoch (57 x 128,5 mm)	Fr. 159.–
1/9 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 7,7 % MwSt.) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite:  
www.medico-druck.ch

**Inseratannahmeschluss:  
Dienstag, 8.00 Uhr.**

## Gemeinden



### Beschluss der Gemeindeversammlung vom 26. Juni 2023

An der Gemeindeversammlung vom 26. Juni 2023 wurde folgender Beschluss gefasst:

#### Politische Gemeindeversammlung

##### 1. Jahresrechnung 2022

Abnahme der Jahresrechnung

Der gefasste Beschluss und das Protokoll liegen ab Freitag, 30. Juni 2023, auf. Das Protokoll der Gemeindeversammlung wird ebenfalls auf der Homepage der Gemeinde Embrach ([www.embrach.ch/Politik/Gemeindeversammlung](http://www.embrach.ch/Politik/Gemeindeversammlung)) aufgeschaltet.

Gegen diesen Beschluss kann, von der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 30. Juni 2023 an gerechnet, beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach,

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 21 a und § 22 Abs. 1 VRG)
- und im Übrigen innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. a und d i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 20 und § 22 Abs. 1 VRG).

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Der Gemeinderat

### Dauernde Verkehrsordnung

Auf Antrag der Gemeinde Embrach hat die Kantonspolizei Zürich, Verkehrstechnische Abteilung, die Verkehrsordnung für das Fahrregime auf dem Areal des Embraports 1a/1b und 3a/3b verfügt.

Sie finden die rechtsgültige amtliche Publikation auf der Homepage der Gemeinde Embrach oder direkt unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch).

Die Verfügung liegt während der Rekursfrist bei der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Abteilung Bevölkerungsdienste



**PRO SENECTUTE**  
Ortsvertretung Embrach

Im Juli 2023 können in Embrach folgende Jubilare ein besonderes Fest feiern:

Am 02. Juli: Cécile Bänninger-Derron	85 Jahre
Am 06. Juli: Karin und Curt Benz-Unmuth	Diamantene Hochzeit
Am 09. Juli: Verena Kuster	85 Jahre
Am 09. Juli: Josefina und Silvio Bigger-Bärtsch	Goldene Hochzeit
Am 11. Juli: René Hüppi	80 Jahre
Am 13. Juli: Margaritha und Heinrich Ernst-Wicki	Goldene Hochzeit
Am 15. Juli: Maja und Hans Georg Staub-Bachofen	Diamantene Hochzeit
Am 16. Juli: Frieda Good-Fässler	90 Jahre
Am 19. Juli: Marta Kalvadova	
Kacur-Zilvarova	80 Jahre
Am 20. Juli: Rosmarie Hächler-Bickel	90 Jahre
Am 21. Juli: Salvatore Taparelli	85 Jahre
Am 24. Juli: Rosmarie Dünki-Scarabelli	95 Jahre
Am 28. Juli: Barbara Sauter-Profé	95 Jahre
Am 31. Juli: Margrit Wapf-Bauer	85 Jahre

Wir gratulieren allen Jubilaren ganz herzlich und wünschen Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg alles Gute, vor allem gute Gesundheit.

Das Gratulationsteam

Falls Sie im August 2023 die Veröffentlichung Ihres Geburtstags (80, 85, 90, 95 etc.) oder Ihres Hochzeitstages (ab Goldener Hochzeit) **nicht** wünschen, melden Sie sich bitte bei Theres Acerboni, Tel: 044 865 46 75 bis 15. Juli 2023

### PRO SENECTUTE

Ortsvertretung Embrach

### Am 30. Juni 2023 tritt die Leitung der Ortsvertretung Embrach zurück

Herr Silvio Bigger, der bisherige Leiter der Ortsvertretung Embrach tritt per 30. Juni 2023 aus gesundheitlichen Gründen von seinem Amt zurück. Wir danken Herrn Bigger für seinen engagierten Einsatz in Embrach und wünschen ihm für die Zukunft alles Gute.

Aus dem Team: Lieber Silvio, 23 Jahre warst du im Besuchsdienst aktiv und 17 Jahre hast du die Ortsvertretung Embrach von Pro Senectute Kanton Zürich erfolgreich geführt. Für dein grosses Engagement möchten wir uns bei dir recht herzlich bedanken und für deinen weiteren Lebensweg alles Gute, allem voran gute Gesundheit, wünschen.

Die Suche nach der neuen Leitung für die Ortsvertretung Embrach ist bereits fortgeschritten und wird zur gegebenen Zeit mitgeteilt.



## Sommer-Leseclub

Ist Lesen für dich alles andere als langweilig? Dann mach mit!

Der Sommer-Leseclub ist für alle Kinder, die nach den Sommerferien mindestens in die 2. Klasse gehen.

Lese bis nach den Sommerferien drei Bücher und nimm an der Verlosung eines tollen Preises teil.

Anmeldung und Abgabe der Lesetasche ab sofort in der Bibliothek

Weitere Infos unter:  
[www.bibliotheken-zh.ch/embrach](http://www.bibliotheken-zh.ch/embrach)



[www.freienstein-teufen.ch](http://www.freienstein-teufen.ch)

Gemeinde  
**Freienstein-Teufen**

## Verhandlungen des Gemeinderates

### Fernwärmeverbund Rorbas-Freienstein, Machbarkeitsstudie

Die Gemeinde Rorbas ist interessiert, einen Fernwärmeverbund auf dem Gemeindegebiet zu realisieren. Anlass dazu ist eine Siedlung mit 84 Wohnungen, welche saniert werden müssen und zudem sollen das Schulhaus RFT und weitere Objekte angeschlossen werden. Für die Wärmeerzeugung stehen die Nutzungen von ARA-Abwärme und des lokalen Waldholzes zur Diskussion. Der Gemeinderat Rorbas hat die Durena AG, Zürich, eingeladen, eine Machbarkeitsstudie für das gesamte Gemeindegebiet Rorbas und Freienstein zu erstellen. Die Studie soll das Wärmeabsatzpotenzial, die Machbarkeit und Wirtschaftlichkeit eines Wärmeverbundes in Rorbas klären.

Der Gemeinderat Freienstein-Teufen hat die Förderung von Wärmeversorgungsgebieten als Legislaturziel definiert. Er begrüsst die Erarbeitung einer Machbarkeitsstudie zur Realisierung eines Fernwärmeverbundes Rorbas-Freienstein. Die Exekutive von Freienstein-Teufen unterstützt das Vorgehen mit einer Kostenbeteiligung von CHF 15 000.

### Grundstückgewinnsteuern

Aus der Veranlagung verschiedener Grundstückgewinnsteuerfälle resultiert ein Steuerertrag von rund CHF 204 400.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

## Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2023

An der Gemeindeversammlung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

### 1. Jahresrechnung 2022

Genehmigung

### 2. Gemeinsamer Werkhof RFT,

**Bauberechnung**

Abnahme

### 3. Gemeinschaftsraum Säget,

**Bauberechnung**

Abnahme

Gegen die Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach,

- ✓ wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 21 a und § 22 Abs. 1 VRG)
- ✓ und im Übrigen innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. a und d i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 20 und § 22 Abs. 1 VRG).

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Das Versammlungsprotokoll kann auf der Internetseite oder auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

## Marco Suter – Wir gratulieren ganz herzlich!

### 15 Jahre im Dienst der Gemeinde Freienstein-Teufen

Marco Suter feiert sein 15-jähriges Dienstjubiläum auf der Gemeindeverwaltung.

Gemeinderat und Gemeindepersonal gratulieren Marco Suter ganz herzlich. Wir danken dem Jubilar für seine Treue und wünschen ihm für die Zukunft weiterhin viel Freude und Genugtuung im Berufsleben als Gemeindeschreiber der Gemeinde Freienstein-Teufen.

Gemeinderat und Gemeindepersonal  
Freienstein-Teufen

## Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung findet am **Samstag, 8. Juli 2023** statt. Die Sammlung wird vom HC Rorbas durchgeführt.

Es wird nur gebündeltes Papier mitgenommen. Keine Schachteln und keine Tragtaschen. Der Altpapiersammlung kann kein Karton mitgegeben werden. Dieser ist über die monatlich stattfindende separate Kartonabfuhr (Daten siehe Abfuhrplan) zu entsorgen.

Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen  
HC Rorbas



**Lufingen**

[www.lufingen.ch](http://www.lufingen.ch)

## Verhandlungsbericht Gemeinderat Lufingen

### Revisionsberichte

Die Revisionsstelle Revipro AG stellte mit Schreiben vom 12. Mai 2023 dem Gemeinderat den umfassenden **Revisionsbericht der Jahresrechnung 2022** zu. Der Bericht attestiert eine einwandfreie und korrekte Führung des Bereiches nach geltenden Vorschriften.

Mit Schreiben vom 12. Mai 2023 stellte die Revipro AG dem Gemeinderat den umfassenden **Revisionsbericht der KVG-Prüfung 2022** zu. Der Bericht attestiert eine einwandfreie Führung des Bereiches und ein korrektes Umsetzen nach Weisungen der Gesundheitsdirektion.

Mit Schreiben vom 12. Juni 2023 stellte die Revipro AG dem Gemeinderat den **Revisionsbericht zur Geldverkehrsprüfung 2023** zu. Der Revisionsbericht attestiert eine einwandfreie Arbeit in den geprüften Bereichen Kassensturz, Geldkonten und Buchführung.

Die Berichte werden abgenommen und der Gemeinderat dankt der Gemeindeverwaltung und der Schulverwaltung für die gute Arbeit.

### Einbürgerung

Der Gemeinderat hat unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechtes und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung in das Bürgerrecht von Lufingen aufgenommen:

- Valdez Derrick, geboren 1992, von den Vereinigten Staaten

Der Gemeinderat

## Gemeindeversammlung

Gerne erinnern wir Sie an die Gemeindeversammlung vom

**Freitag, 30. Juni 2023, 19.00 Uhr,  
Aula, Schulhaus Gsteig**

Der Gemeinderat freut sich auf eine rege Teilnahme. Im Anschluss an die Versammlung sind alle Anwesenden herzlich zum Grillieren eingeladen.

Der Gemeinderat

## Altpapiersammlung Lufingen

**Donnerstag, 6. Juli 2023,  
ab 17.00 Uhr**

Das Altpapier gebündelt und kreuzweise verschnürt (**bitte keine zu schweren Bündel! Danke**) an der Kehrriechtabfuhroute bereitstellen. Bitte keine Kartons, Plastik- oder Einkaufstaschen, usw. für das Altpapier verwenden.

Gesundheitsbehörde Lufingen



**Oberembranch**  
www.oberembranch.ch

## Beschlüsse der Gemeindeversammlungen vom 14. Juni 2023

Die Politische Gemeinde sowie die Primarschulgemeinde haben folgende Beschlüsse gefasst:

### A. Politische Gemeinde:

1. Jahresrechnung 2022  
Genehmigung
2. Bauabrechnung flankierende  
Massnahmen Jakob Bosshart-Strasse  
Genehmigung
3. Bauabrechnung flankierende  
Massnahmen Madlikonerstrasse  
Stürzikon  
Genehmigung
4. Rahmenkredit von brutto  
Fr. 750 000.00 für die Umsetzung  
von Massnahmen mit dem Ziel der  
Offenhaltung der Eigentalstrasse  
Genehmigung

### B. Primarschulgemeinde:

1. Jahresrechnung 2022  
Genehmigung

Die gefassten Beschlüsse und die Protokolle der Gemeindeversammlungen liegen seit Mittwoch, 21. Juni 2023, während 30 Tagen in der Gemeindeverwaltung Oberembranch zur Einsicht auf. Die Protokolle finden Sie auch auf der Homepage unter «Politik» > «Gemeindeversammlung»

Gegen diese Beschlüsse kann, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach:

- wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte innert 5 Tagen schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen (§ 19 Abs. 1 lit. c i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 21a und § 22 Abs. 1 VRG)
- und im Übrigen innert 30 Tagen schriftlich Rekurs erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. a und d i.V.m. § 19b Abs. 2 lit. c sowie § 20 und § 22 Abs. 1 VRG)

Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Oberembranch, 21. Juni 2023

Gemeinderat und  
Primarschulpflege Oberembranch

## Revisionsbericht Geldverkehrsprüfung 2023

Die Revisionsstelle Revipro AG führte am 30. Mai 2023 die Geldverkehrsprüfung 2023 der Politischen Gemeinde durch. Der Bericht attestiert dem Leiter Finanzen eine einwandfreie und korrekte Führung des Bereiches nach geltenden Vorschriften und gibt zu keinen Bemerkungen Anlass.

Gemeinderat Oberembranch



www.rorbas.ch

## Sprechstunde des Gemeindepräsidenten

Jeweils am ersten Montag des Monats steht Gemeindepräsident Martin Lips den Einwohnerinnen und Einwohner für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

Die nächste Sprechstunde findet statt:

**Montag, 3. Juli 2023  
18.00 Uhr – 19.00 Uhr**

im Sitzungszimmer im 2. Obergeschoss des Gemeindehauses Rorbas an der Kirchgasse 1.

Bitte benützen Sie den Eingang im Altbau. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auf eine rege Teilnahme freut sich

Martin Lips  
Gemeindepräsident

## Schulgemeinden



Primar Schule Embrach

## Neuer Standort Schulverwaltung/Schulleitung

Per 17. Juli 2023 ist die Schulleitung und Schulverwaltung der Primarschule Embrach NEU an der Dorfstrasse 7 zu finden. Der Schalter der Schulverwaltung befindet sich im ersten Stock.

Aus betrieblichen Gründen bleibt daher die Schulverwaltung am 13. und 14. Juli 2023 geschlossen.

Wir bitten um ihr Verständnis und freuen uns, sie am 17. Juli 2023 an der neuen Adresse begrüssen zu dürfen.

Schulleitung und Schulverwaltung  
Primarschule Embrach

## Kirchgemeinden

reformierte  
kirche  
embrach-oberembranch-lufingen

Sekretariat:

Bernadette Bosshard, Melanie Forrer  
Pfarrhausstrasse 2

Telefon: 044 865 12 66

E-Mail: sekretariat@ref-embrach.ch

Webseite: www.ref-embrach.ch

Präsidentin der Kirchenpflege:

Elisabeth Weidmann, Tel. 044 865 49 05

Amtstage 5.–7. Juli: Pfr. Matthias Fürst,

Tel. 044 865 03 26

### Samstag, 1. Juli

14.00 Uhr CEVI im Cevi-Hüttli

Mehr Informationen erhalten Sie auf  
www.ceviembrach.ch.

14.00– **Cevi-Fröschli** im Cevi-Hüttli  
17.00 Uhr für Kinder ab  
1. Kindergarten – 1. Klasse

### Sonntag, 2. Juli

**10.00 Uhr Gottesdienst** in Lufingen  
Pfr. Matthias Fürst  
Thema: «Wer Ohren hat, zu hören, der  
höre, bitte aber gleichzeitig um den Mut,  
auch entsprechend zu handeln.»  
Apg 8,26–40  
Organist: Martin de Vargas  
**Kollekte:** Stiftung Kinderspital  
Kantha Bopha

### Fahrdienst für Embrach

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei  
E. Büchi, Tel. 044 865 29 95

### Fahrdienst für Lufingen & Oberembrach

Anmeldung bis Sa., 18.00 Uhr bei  
T. Morf, Tel. 044 865 27 82

### Montag, 3. Juli

9.30 Uhr **Bambinisingen**  
im Saal des KGH Lufingen  
Leitung: Susanne Lüthi-Tüfer  
für kleine Kinder in Begleitung  
einer erwachsenen Person

### Dienstag, 4. Juli

9.00 Uhr **Frauentreff für alle Frauen  
des Embrachertales**  
in der Alten Post,  
Oberembrach  
Pfrn. Katharina Steinmann  
Offene Gesprächsgruppe  
für alle Interessierten.

### Donnerstag, 6. Juli

13.30– **Lismifrauen**  
16.30 Uhr im KGH Lufingen

## Kirchliche Mitteilungen

### Bambinisingen – Anmeldung für das 2. Semester 2023

Singe, tanze, gumppe, schliichä... eine Ent-  
deckungsreise in die Welt der Musik!

Im Bambinisingen erwirbst du ein buntes  
Repertoire an Liedern, Versli, Kniereiter und  
Bewegungen.

Während eines gemeinsamen Znüni hast  
du Zeit dich mit anderen Erwachsenen aus-  
zutauschen und die Kinder haben Raum  
fürs freie Spielen.

Das Bambinisingen ist für Kinder im Alter  
von ca. 1 ½ Jahren bis zum Kindergarten-  
eintritt.

**Ort:** Im Saal im Kirchgemeindehaus Lufingen,  
Moosbrunnenstrasse 14

**Zeit:** Montags von **9.30 bis 10.15 Uhr** mit  
anschliessend offerierten Znüni, Tee und  
Kaffee bis ca. 10.45 Uhr

**Daten:** 21. & 28. Aug. / 4., 18. & 25. Sept.  
/ 2., 23. & 30. Okt. / 6., 13., 20. & 27. Nov.  
/ 4., 11. & 18. Dez.

**Kursleitung:** Susanne Lüthi-Tüfer, pens.  
Kindergärtnerin/Hortnerin

**Anmeldung:** bis Freitag, 14. Juli 2023 je-  
weils für ein Semester mit folgenden An-  
gaben: Name, Adresse, Geburtsdatum des  
Kindes, sowie Angaben der Begleitperson,  
an die Kursleiterin: Susanne Lüthi-Tüfer,  
shoshona@gmx.ch oder Mobile 079 744  
25 03

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Freue mich herzlich auf Euch alle!  
Susanne

\*\*\*\*\*

## Kirchgemeindehaus Embrach

- **Schmittekafi**  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 9.00–11.00 Uhr

## Kirchgemeindehaus Lufingen

- **Dorfkaffee für Alle, Gross und Klein**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr

---

## reformierte kirche rorbas-freienstein-teufen

---

### Pfarramt:

Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

### Amtswoche

Pfrn. Dorette Abderhalden,  
Tel. 043 444 18 80 (Büro, dienstags und  
donnerstags), Tel. 043 444 16 07 (P)

## Beschlüsse der Kirch- gemeindeversammlung vom 20. Juni 2023

An der Versammlung wurden folgende Be-  
schlüsse gefasst:

### 1. Jahresrechnung 2022

Genehmigung

### 2. Jahresbericht 2022 der Kirchenpflege

Entgegennahme

### Rechtsmittelbelehrung:

«Gegen diese Beschlüsse kann wegen Ver-  
letzung von Vorschriften über die politi-  
schen Rechte und ihre Ausübung binnen 5  
Tagen und wegen Rechtsverletzungen, un-  
richtiger oder ungenügender Feststellung  
des Sachverhalts oder wegen Unangemes-  
senheit innert 30 Tagen, von der Zustellung/  
von der Veröffentlichung an gerechnet, so-  
wie gegen das Protokoll innert 30 Tagen  
von dessen Auflage an gerechnet schrift-  
lich Rekurs bei der Bezirkskirchenpflege,  
Präsident Michel Destraz, Wilenhofstrasse  
14, 8185 Winkel, erhoben werden.

Die Rekurschrift muss einen Antrag und  
dessen Begründung enthalten. Sie ist in  
genügender Anzahl für die Rechtsmitte-  
linstanz und die Vorinstanz beizulegen.  
Der angefochtene Beschluss ist beizulegen  
oder genau zu bezeichnen. Die angerufe-  
nen Beweismittel sind genau zu bezeich-  
nen und soweit möglich beizulegen. Das  
Rekursverfahren in Stimmrechtssachen ist  
kostenlos. Im Übrigen hat die unterliegen-  
de Partei die Kosten des Rekursverfahrens  
zu tragen.»

Das Protokoll der Kirchgemeindeversamm-  
lung liegt seit Montag, 26. Juni während  
den ordentlichen Schalteröffnungszeiten  
auf der Gemeindeverwaltung Rorbas zur  
Einsichtnahme auf.

### Freitag, 30. Juni

#### 18.30 Uhr, YouBe und Youth\_Link

Sommerfest  
Viva Kirche Rorbas-Freienstein

### Samstag, 1. Juli

#### ab 17.45 Uhr, Gemeinsames Bräteln in der Begegnungszone hinter dem Kirchgemeindehaus

Wir organisieren das Bräteln dieses Jahr  
ganz unkompliziert als «Teilete».

Das bedeutet:

- Tische, Bänke und Grill werden  
zur Verfügung gestellt.
- Getränke und Brot werden  
bereitgestellt.
- **Alle bringen ihr eigenes Picknick-  
geschirr und Becher mit**
- **Alle bringen ihr eigenes Grillgut mit.**
- Salate, Chips, Dessert etc. organisieren  
wir in Form einer Teilete, d.h.:



- **Jede Familie (bzw. Paar oder Einzelperson) bringt einen Salat, Chips oder einen Kuchen mit**, wir machen ein Buffet, teilen alles miteinander und lassen uns überraschen.
- **Jede/r nimmt seine Resten/Schüsseln/Besteck etc. am Schluss des Abends wieder mit nach Hause.**
- Selbstverständlich darf man auch Nachbarn, Freundinnen etc. einladen und mitbringen.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Zusammensein!

### Sonntag, 2. Juli

#### 10.00 Uhr, Gottesdienst klassisch

Pfr. C. Schweizer  
mit Taufen von Milia Dalpiaz und Malea Meier

#### Kinderprogramm:

0–4 Jährige: Betreuung im Pfarrhaus,  
1. KIGA–5. Klasse: KidsTreff im KGH

### Montag, 3. Juli

#### Singe mit de Chliinschte

9.30 Uhr und 10.15 Uhr  
Für Kinder von 0–ca. 4 Jahren  
mit Begleitperson.  
Info: Nicole Müller, 043 542 91 27

#### 9.00 bis 10.00 Uhr, Christliche Meditation

Für Worte aus der Bibel Zeit haben  
Chrischona Saal, Alte Brücke 2  
Kontakt: J. Kramer, Tel. 078 734 21 13



Pfarreizentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännies Broich

## GOTTESDIENSTE

### 13. SONNTAG IM JAHRESKREIS / PATROZINIUM

Kollekte: not-netz / Pater Waser

### Samstag, 1. Juli

16.30 Uhr Santa Messa  
18.00 Uhr Gottesdienst

Gedächtnis: *Yohannan Devassy*

### Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr Festgottesdienst  
zum Patrozinium

### Mittwoch, 5. Juli

9.30 Uhr Eucharistiefeier

## KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE

**Kirche-für-Kinder Unti Treff:** Sa-Gruppe,  
1.7., 9.30–11.45 Uhr

**Firmkurs:** Hauptprobe, Di, 4.7. und Mi,  
5.7., jeweils von 18.00–20.30 Uhr

**Firmungen am 8.7.:** Die Gottesdienste sind für die Firmfamilien reserviert; unsere Gemeindemitglieder bitten wir, in den Sonntagsgottesdienst zu kommen. Vielen Dank fürs Verständnis.

## MITTEILUNGEN

### UNSER PFARREIFEST – WIR HABEN GRUND ZUM FEIERN

Sonntag, 2. Juli, 10.00 Uhr

**Festgottesdienst zum Patrozinium**, musikalisch mitgestaltet von den **Petrus Singers und Roman Bieri (Posaune)**; unter der Leitung von Monika Tobler hören wir die «Missa 4 You(th)» von Tjark Baumann, ergänzt mit Liedern aus der Linssen-Messe; mit **Verabschiedung von unserem Priester Erwin Aal und unserer Kirchenmusikerin und Chorleiterin Monika Tobler**; anschl. Apéro auf dem Kirchenplatz;

Künstlerauftritt «Seifenblasen-Kreationen» 1. Teil; anschl. Zmittag; parallel Kinder-Programm mit der Jubla und Seifenblasen gestalten;

Künstlerauftritt «Seifenblasen-Kreationen» 2. Teil; Dessert-Buffet als Abschluss.

**Wir freuen uns auf einen segensreichen Gottesdienst und anschliessend auf ein schönes, sonniges Sommerfest!**

### ES HEISST ABSCHIED NEHMEN

Am Sonntag, 2. Juli, beim Pfarreffest-Gottesdienst, ist es so weit. Zwei kirchliche Mitarbeitende, die unser Pfarreileben und unsere Gottesdienste intensiv, nachhaltig

und auf ihre jeweilige Art sehr persönlich geprägt haben, gehen in Pension: unser Priester und Pfarradministrator **Erwin Aal** und unsere Kirchenmusikerin und Chorleiterin **Monika Tobler**. Für viele ist es gar nicht vorstellbar: St. Petrus Embrachertal ohne die beiden.

**Über 35 Jahre stand Monika engagiert, offen für Neues und stets zuverlässig im Dienst der Kirchgemeinde.** Als Dirigentin der Petrus Singers, als Pianistin und Organistin hat sie unzählige, unterschiedlichste Gottesdienste und andere Feiern wie «Wort und Musik» musikalisch bereichert und belebt.

**Erwin Aal haben in den vergangenen 8 Jahren viele Menschen als aufgeschlossenen, humorvollen, zugewandten Seelsorger erlebt**, bei Gottesdiensten, Taufen, Abdankungen etc. Als einen, der für die Menschen da ist, der etwas zu sagen hat, von der Bibel und vom Leben her, Stärkendes fürs Leben und den Glauben und das so, dass es anspricht und berührt. Er war vielfältig aktiv in der Einzelseelsorge, in vielen Gruppen, in der Ökumene, bei Grossanlässen, als sehr wertvolles Seelsorgeteam-Mitglied.

**Am 2. Juli wollen wir das Wirken von Monika und Erwin ausführlicher würdigen und wertschätzen und vor allem von Herzen «Danke» sagen.**

Schon jetzt wünschen wir den beiden Bald-Pensionären Gottes Segen für ihre Zukunft im (Un?)Ruhestand. (HB)

### UNSERE BESTEN SEGENSWÜNSCHE, LIEBER DANI

Am 2. Juli heisst es nicht nur in unserer Pfarrei: Abschiednehmen. Auch **der Pastor der Viva Kirche Rorbach-Freienstein (früher Chrischona), Daniel Baltensperger, verabschiedet sich** nach 12 Jahren von seiner Gemeinde und auch aus unserer inzwischen über Jahre gewachsenen ökumenischen Verbundenheit.

Die ab 2013 **gemeinsam gestalteten Herbstfest-Gottesdienste** mit reformierter, katholischer und Chrischona-Beteiligung waren für unsere Gemeinden damals in dieser Konstellation Neuland. **Diese Erfahrungen haben uns nähergebracht.** Auf Seelsorger\*innen-Ebene begannen wir, uns immer stärker füreinander und für die jeweilige Schwesterkirche zu interessieren. **Dazu hat Daniel mit seiner erfrischenden Neugier, seiner ansteckenden Offenheit und seiner grossen spirituellen Weite beigetragen.**

Daniel Baltensperger gehörte als sehr geschätzter Teilnehmer zum Ökumene-Kon-

vent dazu, der Austausch-Plattform aller Seelsorgenden im Embrachertal. Wir danken ihm herzlich für den herzlichen, kollegialen Austausch, viele kostbare, ermutigende Gespräche und die neuen ökumenischen Spuren, die möglich geworden sind.

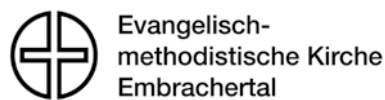
**Wir wünschen Daniel Baltensperger und seiner Familie von Herzen einen berührenden Abschied, ein wohltuendes und stärkendes Timeout und einen gesegneten Start in der neuen Gemeinde Rümlang im Herbst.**

*(Hännes Broich für das Seelsorgeteam St. Petrus Embrachertal)*

**ABSCHLUSSGOTTESDIENST MIT DEN KFK-KINDERN**

Die Kinder vom 2. Kindergarten bis 2. Klasse beenden ihr Unti-Jahr mit dem Abschlussgottesdienst **am Sonntag, 9. Juli, 10.00 Uhr** in der Kirche.

Wir hören die **Geschichte vom Seesturm und vom Vertrauen in Jesus, das er uns schenkt** – passend zum Start in die Ferien! Dazu werden wir auch einen **Feriensegen** spenden für unfallfreies und sicheres Reisen und für die, die zu Hause bleiben! Herzliche Einladung! *(MMS/KfK-Team)*



Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 2. Juli**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Predigt: Wilson Rehmat

**Dienstag, 4. Juli**

14.00 Uhr Seniorenausflug  
zusammen mit FEG  
19.00 Uhr Intermezzo

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
Pfarrer: Daniel Baltensperger  
Telefon 044 865 04 67  
E-Mail: freienstein@vivakirche.ch  
www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

**Sonntag, 2. Juli**

17.00–18.15 Uhr **Abschiedsgottesdienst für und mit Familie Baltensperger**

**Kinder:** Sind im Godi mit dabei!  
**Infos:** Um 16.30 Uhr Start mit einem Apéro

Weitere Angebote und Infos findest du auf unserer Homepage.

**Willkommen bei einer Begegnung mit Gott und Mitmenschen. Wir freuen uns auf dich!**

**FEG Embrach**

Freie Evangelische Gemeinde Embrach

Tannenstrasse 95  
Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
www.feg-embrach.ch

**Jugendgruppe CatchUp**

Freitag, 30. Juni, 19.30 Uhr

**TeenieZone**

Freitag, 30. Juni, 19.30 Uhr

**Gottesdienst mit Taufe**

Sonntag, 2. Juli, 10.00 Uhr  
Thema: Gott, strecke deine Hand aus  
Predigt: Philemon Ressnig  
mit KafiBar, Kids- & TeensProgramm  
**Livestream:** www.feg-embrach.ch/live

**Senioren-Ausflug mit EMK**

Dienstag, 4. Juli, 14.00–17.00 Uhr  
Anmeldung bei Pastor Phil

**Gemeinsames Gebet**

Dienstag, 4. Juli, 19.30 Uhr

Alle Infos auf [www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

Herzlich willkommen,  
wir freuen uns  
auf Ihren Besuch.



**Stoffladen Rorbas**

Stoffe, Mercerie  
Vorhänge  
Sichtschutzprodukte  
inkl. Heimberatung

Öffnungszeiten:  
Di bis Fr 13.30–17.00  
1.Sa/Monat 9.00–12.00  
[neue-vorhaenge.ch](http://neue-vorhaenge.ch)

**SUDOKU-SPASS**

Mittel Nr. 27

	8			4	5			
		9		7	5		4	
		7					9	
7	6		9	4			3	8
	9		1		3		2	6
8		2			7			
2				3	9			
						3	7	
3	7		6	5	9			

Die Lösung finden Sie auf unserer Webseite – [www.medico-druck.ch/mitteilungsblatt](http://www.medico-druck.ch/mitteilungsblatt) im PDF der aktuellen Mitteilungsblatt-Ausgabe

**medico druck ag**

Dorfstrasse 5, 8424 Embrach  
044 865 01 66, [info@medico-druck.ch](mailto:info@medico-druck.ch)  
[www.medico-druck.ch](http://www.medico-druck.ch)

# Veranstaltungen



[www.kulturembrach.ch](http://www.kulturembrach.ch)

## VERANSTALTUNGSKALENDER GEMEINDE EMBRACH

### Monatsprogramm Juli 2023

Erscheint einmal im Monat. Bitte aufbewahren.



KULTURKOMMISSION

Frauenverein Embrach

#### Frauenturnen

Jeden Mittwoch, mit Ausnahme der Schulferien, 13.30–14.30 Uhr, Sporthalle Ebnet 5, Halle 1  
Weitere Turnerinnen sind willkommen!  
Auskunft:  
Esther Cadonau, Tel. 044 865 40 78, [frauenturnen@frauenverein-embrach.ch](mailto:frauenturnen@frauenverein-embrach.ch), [www.frauenverein-embrach.ch](http://www.frauenverein-embrach.ch)

#### Altersturnen

Jeden Mittwoch, 14.00–15.00 Uhr, Turnhalle Schulhaus Hungerbühl  
Auskunft: Marianne Bearth, Tel. 044 865 13 15  
Co- oder Aushilfsleiterin gesucht

#### Seniorenturnen Männer

jeden Mittwoch, mit Ausnahme der Schulferien 15.45–16.45 Uhr  
Turnhalle Schulhaus Hungerbühl, «Nachwuchs» ist jederzeit willkommen!  
Auskunft:  
Hans Dietrich, Tel. 044 865 03 59, [hans.dietrich@hispeed.ch](mailto:hans.dietrich@hispeed.ch)

SVP Embrach

#### SVP Stamm

Der SVP Stamm findet jeden letzten Sonntag im Monat statt. Wir treffen uns von 11.00 Uhr bis ca. 12.30 Uhr in der Rose Oberembrach.

Schwimmclub Embrach

#### Schwimmtraining und JeKaFit

jeden Montag im Hallenbad Embrach  
Jugend-Training: Montag von 18.00–20.15 Uhr  
JekaSchwimm für Erwachsene: Freitag von 19.30–20.30 Uhr  
JeKaFit: Montag von 20.15–20.55 Uhr  
Weitere Infos unter: [www.scembrach.ch](http://www.scembrach.ch)

TV Embrach

#### Elki Turnen (Eltern-Kind-Turnen)

Jeden Mittwoch von 09.00–10.00 Uhr  
Jeden Donnerstag von 09.00–10.00 Uhr  
Kontakt: Jeannine Müllner, Tel. 043 266 69 24, [muellni@bluewin.ch](mailto:muellni@bluewin.ch)

RadsportVerein Embrach

#### Bike-Touren für jedermann/-frau

E-Biker sind ebenfalls herzlich willkommen.  
Besammlung jeden Samstag, 12.55 Uhr im Dreispitz Embrach  
Auskunft: Werner Loosli, Tel. 076 356 78 92  
Aktuelle Informationen finden Sie immer auf unserer neuen Homepage [www.rv-embrach.ch](http://www.rv-embrach.ch)

Vereinigung Robinsonspielplatz Embrach

#### Robinsonspielplatz

Mittwoch- und Samstagnachmittag von 14.00 bis 17.30 Uhr  
Während den Ferien bleibt der Spielplatz jeweils geschlossen.  
«Spiele, baue, baschtle, luschtig ha».  
Das Robi-Team freut sich auf euch!  
[www.robi-embri.ch](http://www.robi-embri.ch), [info@robi-embri.ch](mailto:info@robi-embri.ch)

Kulturkommission Embrach

#### Ausstellung «Lebendige Landschaften» von Maria Teresa Colao

Vernissage: Freitag, 26. Mai 2023, ab 18.00 Uhr  
Galerie im Gemeindehaus  
Die Ausstellung dauert bis am 2. Oktober 2023 und ist während den Büroöffnungszeiten der Gemeinde Embrach geöffnet.

Förderverein Teatro di Capua

#### Wie frisch verliebt

Brasilianische Volksmusik  
Samstag, 1. Juli 2023, 20.00 Uhr  
Vivi de Farias und Gabriela Bergallo  
Dudu Penz, Oliver Pellet, Mauro Martins, Floriano Inacio  
Restaurant: 18.00–19.30 Uhr,  
Reservationen: [www.teatrodicapua.ch](http://www.teatrodicapua.ch)

Midnight Embrach

#### Der Midnight Embrach ist wieder da!

Samstag, 1./8. Juli 2023, 20.00–23.30 Uhr  
Wir treffen uns jeden Samstag (ausser in den Schulferien) in der Turnhalle Hungerbühl.  
Auspowern, Spass und Chillen! Fussball, Basketball, Badminton, Chill-Ecken und vieles mehr. Für alle Sek.-Schülerinnen und Schüler sowie Jugendliche bis 18 Jahren.  
Aktuelle Infos findet ihr auf Instagram (MS Embrach).

Regionales Alterszentrum Embrachertal

#### Duo Ruggieri Act No III

Klassische Oper mit Gesang und Ballett  
Montag, 3. Juli 2023, 14.30–15.30 Uhr, Saal 1+2

TV Embrach

#### Fitness für Alle «Mach mit – bleib fit!»

Jeden Montag von 20.15–21.15 Uhr, Turnhalle F, Schulhaus Hungerbühl  
Montag, 3. Juli 2023  
Auskunft: Andrea Bertschinger, Tel. 076 417 68 99, [www.tvembrach.ch](http://www.tvembrach.ch)

Jugendmusik und Harmonie Embrach

#### Sommerkonzert

Donnerstag, 6. Juli 2023, 19.30 Uhr  
Eichenweg 57–67  
(nur bei trockenem Wetter)  
[www.harmonie-embrach.ch](http://www.harmonie-embrach.ch)



# Veranstaltungen

Frauenverein St. Petrus Embrach

## Wanderung vom Bahnhof Sennhof/Kyburg zum Bahnhof Töss

Donnerstag, 6. Juli 2023,  
Bus ab Gemeindehaus 12.51 Uhr  
(Nr. 520), Bahnhof 13.09 Uhr  
Billett lösen: Winterthur retour Fr. 6.80  
Wanderzeit ca. 2 ¼ Stunden,  
leichte Wanderung  
Auskunft betr. Durchführung ab 10 Uhr:  
Vrene Muggli 044 761 82 31,  
Rita Koch 044 865 35 74

Seniorenclub Embrach

## Seniorinnen- und Seniorentreff

Donnerstag, 6. / 20. Juli 2023,  
ab 13.45 bis 16.45 Uhr  
Café 33, Reg. Alterszentrum,  
Stationsstrasse 33  
Wir laden alle Seniorinnen und Senioren zu unseren regelmässigen Zusammenkünften bei Jassen und Plaudern recht herzlich ein.  
Kontakt: Fredi Wolf, Tel. 044 822 39 11 oder 076 724 38 77

Vereinigung pro Haumüli Embrach

## Haumüli-Brottag

Samstag, 8. Juli 2023, 13.30–16.30 Uhr  
Offene Türen in der Haumüli,  
Verkauf von eigenem Haumüli-Holzofenbrot und Dinkelmehl  
Getreidemühle und Gattersäge in Betrieb,  
Ausstellung: Radwechsel  
Kleine Festwirtschaft im Mahlraum 1  
(Zvieriplättli, Getränke, Kaffee und Kuchen)  
Kinder formen und backen ein Zopfteigterli

Musikverein Harmonie Embrach

## Sommerkonzert

Donnerstag, 13. Juli 2023, 19.30 Uhr  
Ziegeleiareal in Lufingen  
(nur bei trockenem Wetter)  
[www.harmonie-embrach.ch](http://www.harmonie-embrach.ch)

Frauenverein Embrach

## Frauenzmittag

Donnerstag, 20. Juli 2023,  
Restaurant da Gio (Falken), 11.30 Uhr  
Anmeldung am Vorabend:  
17.00–18.00 Uhr  
Lis Widler, Tel. 044 865 29 66,  
079 773 62 12 (per Whatsapp) oder  
[frauenzmittag@frauenverein-embrach.ch](mailto:frauenzmittag@frauenverein-embrach.ch)

Frauenverein Embrach

## Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Dienstag, 25. Juli 2023, 12.00 Uhr  
(Türöffnung 11.45 Uhr) im Saal des Regionalen Alterszentrums Embrachertal, Stationsstrasse 33, Embrach  
Kosten: Fr. 18.00 pro Person (3-Gang-Menü, Mineralwasser und Kaffee)  
**An- oder Abmeldungen** richten Sie bitte bis spätestens **Montag, 11.00 Uhr**, vor dem jeweiligen Essen an Margrit Richter, Tel. 044 865 13 25 oder E-Mail [seniorenessen@frauenverein-embrach.ch](mailto:seniorenessen@frauenverein-embrach.ch).  
Gäste aus dem ganzen Embrachertal sind herzlich willkommen!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Regionales Alterszentrum Embrachertal

## Filmnachmittag «More than Honey»

Montag, 24. Juli 2023, 14.30 Uhr,  
Saal 1 und 2  
Der vielfach ausgezeichnete Dokumentarfilm ist mehr als ein Film über das Bienensterben. In spektakulären Bildern gewährt er Einblicke in das Leben der emsigen Tiere jenseits von Blüten und Honig. Und in die Rolle des Menschen.

Voranzeige:

Gemeinderat und Kulturkommission

## Bundesfeier

Dienstag, 1. August 2023  
Ab 10.00 Uhr Brunch auf dem Dorfplatz (bei schlechter Witterung im Gemeindehaussaal)  
Ab 19.00 Uhr Fackelbeiz auf dem Hungerbühl, oberhalb Talegg  
[www.embrach.ch](http://www.embrach.ch)

Veranstaltungs-Anzeigen im Monatskalender sind kostenlos. Anmeldung per Mail an: [barbara.schellenberg@embrach.ch](mailto:barbara.schellenberg@embrach.ch)

## Redaktionsschluss: 15. des Vormonats

Gemeindeverwaltung Embrach  
Kulturkommission, Postfach, 8424 Embrach  
[www.kulturembrach.ch](http://www.kulturembrach.ch)

## Janelles RÄTSELECKE



### FEHLERSUCHE

Auf dem rechten Bild wurden von Janelle, Polygrafen im 1. Lehrjahr, 6 Unterschiede eingebaut.

Können Sie alle finden? Viel Spass beim Suchen.



# Veranstaltungen



## Komm zum Midnight Embrach

Wir treffen uns jeden Samstag (ausser in den Schulferien) in der **Turnhalle Hungerbühl** von **20.00 Uhr bis 23.30 Uhr**.

Auspowern, Spass, und Chillen! Fussball, Basketball, Badminton, Chill-Ecke und vieles mehr. Für alle Sek.-Schülerinnen und Schüler sowie Jugendliche bis 18 Jahre. Kurzfristige coronabedingte Ausfälle sind leider immer möglich. Aktuelle Infos auf Instagramm (MS Embrach) oder im Embrachertal App unter Agenda.

### Weitere Daten:

**1. Juli 2023**

**8. Juli 2023**

Auskunft erteilt:

Laura Maron, Tel. 079 661 00 43



## Doppelabend

**Ab 22. Juni bis 21. September 2023**  
**Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr**

Für Clubmitglieder und alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



## Vereinsübung

**Datum: Mo. 3. Juli 2023**

Zeit: 19.30 – ca. 21.30

Wo: Türmli Neerach

Thema: IVR 2 Update 2. Teil

**TP Embrachertal: 19.00 Uhr**

**PP Hungerbühlstr. 20**

zwecks Fahrgemeinschaften

## Wir suchen neue Vereinsmitglieder!

Interessierte sind herzlich willkommen!



Embrach

## Lottoabend Ludothek

**Wann:**

**Donnerstag 6.7., 18.00–20.00 Uhr**

**Wer:**

**3.–6. Klässler Primarschule Embrach**

**Wo:**

**ref. Kirchengemeindehaus Embrach**

Teilnahme ist gratis, Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Anmeldungen an Natasa, 078 754 31 59 (WhatsApp, Viber oder ein Anruf) oder E-Mail an [admin@ludothek.ch](mailto:admin@ludothek.ch)

[ludothek.ch](http://ludothek.ch)



Jugendmusik Embrach  
Harmonie Embrach

## Sommerkonzert

**Musikverein Harmonie Embrach**  
**Jugendmusik Embrach**

Eichenweg 57–67

**Donnerstag, 6. Juli 2023**

Konzertbeginn 19.30 Uhr

*nur bei trockenem Wetter*



## Haumüli – Brottag

**Samstag, 8. Juli 2023, 13.30–16.30 Uhr**

**Offene Türen in der Haumüli**

**Verkauf von eigenem Haumüli-Holzofenbrot** und Dinkelmehl

Getreidemühle und Gattersäge in Betrieb

**Ausstellung: Radwechsel**

Kleine Festwirtschaft im Mahlraum 1 (Zvieriplättli, Getränke, Kaffee und Kuchen)

**Kinder** formen und backen ein Zopfteigtierli



Elki Embrach  
(früher MUKI)

## Anmeldung fürs neue Turnjahr

(Beginn Aug. 23)

Für Kinder mit Geburtsdatum 1.8.19 bis 31.7.21 mit einem Elternteil (Mutter oder Vater). Wir turnen gemeinsam und haben viel Spass. 3x gratis schnuppern möglich. Anmeldung erforderlich.

**Mittwoch und Freitag**  
**08.30–09.30 Uhr**

Anmelden bei Jeannine Müllner  
043 266 69 24 oder [muellni@bluewin.ch](mailto:muellni@bluewin.ch)



## Freienstein-Teufen

Feuerwehr-Veteranen  
Freienstein-Teufen

## Jahreshöck am 7. Juli 2023

Programm / Anmeldetalon:

Heiri Grieser, Tel. 044 865 24 01



## Oberembrach



## «F & S Power-Party»

**Samstag, 1. Juli 2023**

Im Schützenhaus Oberembrach

Bar, Grill, Partysound & Festwirtschaft  
Festwirtschaft ab 17 Uhr,  
Barbetrieb ab 20 Uhr

**Familien sind herzlich willkommen!**

# Veranstaltungen



**Rorbas/  
Freienstein-Teufen**



## Sommerhöck 2023

**Freitag, 7. Juli 2023, 19.00 Uhr**

Fleisch und Wurst vom Grill mit hausgemachten Salaten, kalte Getränke, heisser Kaffee, ein kleines Dessert – alles, was das Herz begehrt.

**Puurehof im Rüedi,  
Rüedi 10, 8427 Freienstein  
Ueli Pfister, 079 471 30 08**



Naturschutz- und  
Verschönerungsverein  
Rorbas/Freienstein-Teufen

## Einladung Naturschutz- einsätze «Neophyten»

**5. und 15. Juli 2023**

Freiwillige Helfer und Helferinnen, die gerne in der Natur arbeiten und aktiv etwas gegen die invasiven Neophyten tun möchten sind herzlich willkommen:

**Mittwoch, 5. Juli,**

13.15 Uhr – ca. 16.30 Uhr

**Treffpunkt:** Parkplatz «Rütenen»  
(Rhyblick), Irchelstrasse zwischen  
Teufen und Berg am Irchel

**Samstag, 15. Juli,**

13.15 Uhr – ca. 16.30 Uhr

**Treffpunkt:** Werkhof RFT  
Tössstrasse 28, Rorbas

Bitte um Anmeldung an: [info@nvrft.ch](mailto:info@nvrft.ch) –  
Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme!  
Für Zvieri ist gesorgt.

Siehe auch Homepage: [www.nvrft.ch](http://www.nvrft.ch)

**Ankündigung:**

Naturschutzeinsätze, 9./16. Sept.



Zu vermieten per 1. August 2023

### 1 Büroraum im 1. OG, ca. 25 m<sup>2</sup>

einer Industrieliegenschaft

Bächlistrasse 1, 8425 Oberembrach  
Fr. 475.00 inkl. 1 Aussenparkplatz und NK

Paul Larcher AG, Zürcherstr. 23, Lufingen  
Tel. 043 455 20 50 während der Bürozeiten

Zu vermieten per 1. Juli 2023

### Büroräume im 1. OG, ca. 75 m<sup>2</sup>

einer Industrieliegenschaft

Bächlistrasse 1, 8425 Oberembrach  
Fr. 780.00 inkl. 1 Aussenparkplatz und NK

Paul Larcher AG, Zürcherstr. 23, Lufingen  
Tel. 043 455 20 50 während der Bürozeiten

**StorenWelt**  
GmbH



Ihr Storenfachmann aus dem  
Embrachertal

**wir bieten:** – Neumontage aller  
Arten von Sonnenschutzsystemen

- Demontage – Reparaturen
- Service-Rollladen
- Lamellenstoren – Markisen

[www.storenwelt.ch](http://www.storenwelt.ch)

[info@storenwelt.ch](mailto:info@storenwelt.ch)

Tel. 043 545 71 92



Zu vermieten

### 4½-Zimmer-Whg im Erdgeschoss in Freienstein

per 1. Oktober, Irchelstrasse 16a  
Mietzins: Fr. 2 400.00 exkl. NK  
2 Garagenplätze: à Fr. 100.00

Ruhige Lage, 120m<sup>2</sup>, mit  
Gartensitzplatz, 2 Badzimmer,  
eigene Waschküche und  
zusätzlichem Kellerraum.

Besichtigung nach Vereinbarung  
B. Lips 079 336 16 21

Pünktlich und seriös simmer für alli da – lüüet erfach aal

**Bahnhof**

**TAXI**

**044 865 41 41**

**EMBRACH**

ProMobil Transport  
Bis 6 Plätze

## daniel guyer malergeschäft

inhaber andi akermann

**Renovationen Umbauten Fassaden**

Oberdorfstrasse 49 8424 Embrach Natel 079 205 82 93

*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,  
in dem du einst so froh geschaffst.  
Du siehst die Blumen nicht mehr blühen,  
weil der Tod dir nahm die Kraft.  
Was du aus Liebe uns gegeben,  
dafür ist jeder Dank zu klein.  
Was wir an dir verloren haben,  
das wissen nur wir ganz allein.*



Traurig nehmen wir Abschied von

## Margareta Bänninger-Fritschi

5. Mai 1926 – 20. Juni 2023

Ein langes und selbstbestimmtes Leben ist zu Ende gegangen. Margrit war eine Kämpfernatur und liebte das Leben in ihrem Haus und Garten. Nun ist sie im 98. Lebensjahr ihrem geliebten Köbi gefolgt.

Wir sind tieftraurig und werden sie sehr vermissen.

Wir danken allen, die Margrit in Freundschaft, Liebe, Vertrauen und Humor begegnet sind.

Die Trauerfamilie

Die stille Abdankungsfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Traueradresse:

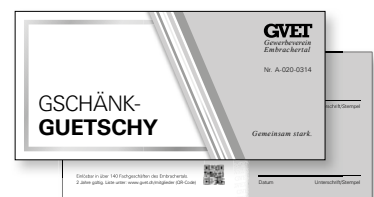
Gaby und Roland Erismann, Rainstrasse 3, 8844 Euthal

*Jetzt erhältlich:*

# GSCHÄNK- GUETSCHY

**In über 140  
Geschäften  
einlösbar**

*Schenke lokal*



*Mitgliederliste:*

[www.gvet.ch/mitglieder](http://www.gvet.ch/mitglieder)



*Gemeinsam stark.*

**GVET**  
Gewerbeverein  
Embrachertal

[www.gvet.ch](http://www.gvet.ch)

## Ihre Druckerei und Ihr Copyshop im Embrachertal

### Übersicht über unsere Angebote

Geschäftsdrucksachen | Garnituren | Fotokopien | Scans  
Visitenkarten | Arbeiten drucken und binden | Foto-Leinwände  
Poster | Plankopien und -scans | Broschüren | Ausrüsten  
Trauerzirkulare | Hochzeitskarten | Geburtskarten | Einladungskarten ... und vieles mehr!

**Besuchen Sie uns in unserem Copyshop.  
Wir beraten Sie gerne.**

**medico druck ag**

Medico Druck AG  
Dorfstrasse 5  
8424 Embrach

Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

Mitglied GVET.ch




# 67. Zürcher Unterländer Jugendschiessen 2023

**Samstag, 2. September 2023, 12–17 Uhr**  
**Sonntag, 3. September 2023, 09–12 Uhr**  
 Schiessanlage Bülach, Schützenmattstrasse 58

**Anmeldung und Infos: zu-jugendschiessen.ch**

Du bist zwischen 10 und 17 Jahren und möchtest den Schiesssport in einer sicheren Umgebung kennen lernen oder bist bereits in einem Schützenverein?  
 Sei mit dabei am Jugendschiessen! Es erwarten dich coole Preise. Nimm deine Freunde mit und gewinnst gemeinsam sogar den Preis für das beste Team.



*Einschlafen dürfen,  
wenn man müde ist  
und eine Last fallen lassen dürfen,  
die man lange getragen hat,  
das ist eine köstliche,  
wunderbare Sache.*

## Werner Kattau

16.11. 1938 – 26.6. 2023

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Ehemann, Vater, Grossvater und Schwiegervater.

Auf Wunsch des Verstorbenen findet keine Trauerfeier statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

## Ihr Wohntextil-Atelier aus der Region macht Ihren Wohnraum zum Wohntraum

- Beratung bei Farb- und Stoffwahl
- Nähatelier für Massgeschneiderte Ideen
- Vorhänge und Systeme, Rollos, Plissees
- Zierkissen, Tischwäsche und Accessoires
- In- und Outdoor-Sitzpolster
- Heimberatung und Montageservice



Märtplatz Wohntextil-Laden, Stationsstrasse 9  
 8424 Embrach, 044 866 45 30 [textil@maertplatz.ch](mailto:textil@maertplatz.ch),  
[www.maertplatz.ch](http://www.maertplatz.ch)

**Kommen Sie vorbei**

**Ausbildung Wohnen Werkstätten**

Mitglied **GVET**.ch

## E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade
- Gipsarbeiten
- Renovationen
- Tapezieren
- Schimmelbekämpfung
- Lackieren



Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein. Ist es für Sie bequemer dann kommen wir auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

**Fensterläden reinigen und lackieren**

Wir machen Ihre alten Fensterläden wie neu! Renovation von Holz und Alu Fensterläden. Reinigen, lackieren, abholen und montieren **CHF148** statt CHF155

E. Costinha GmbH, Zürcherstrasse 43, 8426 Lufingen Tel. 079 400 60 74 E-Mail: [info@e.costinha.ch](mailto:info@e.costinha.ch) [www.e-costinha.ch](http://www.e-costinha.ch)



# L O K A L

## HEISSE TAGE – LEICHTE KOST

Geniesse Cyrills neue Sommermenüs zusammen mit einem feinen Glas Wein oder einem kühlen Drink in gemütlicher und lauschiger Atmosphäre. Unsere schöne Gartenoase lädt zu einem wundervollen Abend ein!

Auf unserer Homepage [www.restaurantlokal.ch](http://www.restaurantlokal.ch) findest du unser Angebot inkl. Mittagmenüs.

Trotz Bauarbeiten ist die Zufahrt in unser Lokal über die Tannenstrasse von beiden Seiten gewährleistet.

Wir freuen uns auf Euch!

Montag  
08 – 18 Uhr


Dienstag – Freitag  
08 – 24 Uhr

Samstag – Sonntag  
geschlossen

Restaurant LOKAL  
Tannenstrasse 67a  
Embrach

044 865 79 78  
[welcome@restaurantlokal.ch](mailto:welcome@restaurantlokal.ch)  
[www.restaurantlokal.ch](http://www.restaurantlokal.ch)

## HERBSTFEST Freienstein-Teufen



E KYBURZ

# 22. bis 24. September

**Ihr Partner für Insekten-, Sonnen- und Wetterschutz**



**Store**  
Planung und Realisierung von Schatten  
Projektleitung / Aufmass / Montage

Wir beraten Sie gerne. Kontaktieren Sie uns unverbindlich.  
Schützenhausstr. 51 | Embrach | 076 451 11 23 | [w\\_wstore@bluewin.ch](mailto:w_wstore@bluewin.ch) | [www.wundwstore.ch](http://www.wundwstore.ch)

Haben Sie ein spezielles Hobby?  
Dann ist es Zeit für einen Sichtschutz.



*Claro – Gartencafé*  
**am 1. Juli und am 2. September 2023**  
Von 9.00h – 13.00h

Im Gartencafé – hinter dem Haus  
und nur bei trockenem Wetter.



**claro**  
FAIR TRADE

Dorfstrasse 28, 8424 Embrach  
Mi. bis Fr.: 8.30h - 12.00h  
Mi. bis Fr.: 14.00h - 18.00h  
+ Sa.: 9.00h - 13.00h  
Tel.: 044 865 69 65

[www.claro-embrach.ch](http://www.claro-embrach.ch)  
[claro\\_embrach@bluewin.ch](mailto:claro_embrach@bluewin.ch)



## Mazda Automobile AG Bülach

Feldstrasse 80  
044 860 60 91  
[www.mazda-buelach.ch](http://www.mazda-buelach.ch)

**Ihr Mazda Partner in Ihrer Region**



**GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie**  
Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
076 59 39 99 4

Alannah Da Silva Pfändler  
079 558 54 06

[www.pfandler.ch](http://www.pfandler.ch)

  
Pfändler & Pfändler Immobilien



**MALER II CARIGIET**  
Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen



# OK ✓

Mitglied **GVET**.ch

## Samstags-Besichtigung

Samstag, 1. Juli 2023 um 14:00 Uhr



Regionales Alterszentrum  
Embrachertal

Das Alterszentrum lädt alle Interessierten zur Besichtigung ein.  
Es gibt Informationen über das Zentrum, das Angebot und die Finanzierung.  
Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Regionales Alterszentrum Embrachertal, Stationsstrasse 33, 8424 Embrach



oben v.l.n.r.: Louis Süsstrunk, Thomas Gilner, Reto Büchi, Siro Weidmann  
unten v.l.n.r.: Maurus Derungs, Gian-Andri Derungs, Leo Bundi

## Aufstieg geschafft!

Nächste Saison spielt unsere 1. Mannschaft  
in der Nationalliga C!

HERZLICHE GRATULATION

### Garage U. Hofmann GmbH, Höri

Christian Bächli / Bruno Pongelli  
Telefon: 044 886 10 20  
info@ueli-hofmann.ch  
www.ueli-hofmann.ch



Haben Sie keine Kühlung oder schlechte Gerüche im Auto?  
Dann benötigt Ihr Auto eine  
**Klima-Wartung.**

für nur CHF 110.-  
(exkl. Material und Flüssigkeiten)

Jetzt Termin vereinbaren, unter 044 886 10 20

Garage U. Hofmann GmbH / Altmannsteinstrasse 36 / 8181 Höri  
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr

Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.

# neues KINO

## Sommerprogramm

Vom 30. Juni bis 8. Juli

Sommerbeiz & Openair bis Ende August  
jeweils Do/Fr/Sa. Bei schlechtem Wetter  
ziehen wir ins Kino.

- Fr 30. Juni 18.00 Sommerbeiz
- Fr 30. Juni 21.15 **Divertimento** Openair
- Sa 1. Juli 15.00 **Spider-Man: Across the Spider Verse**
- Sa 1. Juli 18.00 Sommerbeiz
- Sa 1. Juli 21.15 **Spider-Man: Across the Spider Verse** Openair
- So 2. Juli 15.00 **Spider-Man: Across the Spider Verse**
- So 2. Juli 20.00 **Divertimento**
- Mo 3. Juli 20.00 **Divertimento**
- Di 4. Juli 20.00 **Divertimento**
- Mi 5. Juli 15.00 **Spider-Man...**
- Mi 5. Juli 20.00 **Spider-Man...**
- Do 6. Juli 18.00 Sommerbeiz mit irischem Apéro-Konzert
- Do 6. Juli 21.15 **Mon Crime** Openair
- Fr 7. Juli 18.00 Geschlossene Gesellschaft
- Sa 8. Juli 18.00 Geschlossene Gesellschaft

Premiere

### Divertimento

M.-C. Mention-Schaar, F 23, 114 Min, F/d, K 8  
Ein ermutigender Film, inspiriert vom wahren Leben Zahia Ziouanis, einer weltweit berühmten Dirigentin. Sie setzt sich dafür ein, allen Bevölkerungsgruppen den Zugang zur klassischen Musik zu ermöglichen und sie dafür zu begeistern.



### Spider-Man: Across the Spider Verse

J. Dos Santos, USA 22, 140 Min, D, K 10  
Dieser Spider-Man macht da weiter, wo der oscarprämierte, kreativ gebilderte Animationstrip «Spider-Man: A New Universe» endete. Die Fortsetzung setzt in puncto Optik und Action sogar noch einen drauf.



Premiere

### Mon Crime

F. Ozon, F 23, 104 Min, F/d, J 12  
Eine Kriminal-Komödie mit köstlich-spitzen Dialogen. Dabei läuft das grossartige Ensemble – darunter Isabelle Huppert, Dany Boon und Fabrice Luchini – zu Höchstform auf.



www.neueskino.ch  
Strickgasse 1 · 8427 Freienstein · 044 865 66 71

  
markstein



Wir lieben es,  
Häuser zu  
verkaufen.

Auch Ihres.  
043 810 90 10 | markstein.ch

**WELCOME BACK**

**Susi & Walter**



Wir gratulieren herzlich zur  
Gartenzwerg Sammlung!

Liebe Grüsse Alessia & Familie

**Doppelte**



**Montag  
3. Juli**



**DROGERIE**  
D. Weidmann  
EMBRACH Dorf: 044 865 01 77



**WILDBACH  
APOTHEKE**  
Heidi Schenkel-Benz, eidg. dipl. Apothekerin FPH  
Dorfstrasse 111, 8424 Embrach  
Telefon 044 865 30 35, Fax 044 865 30 70



**Embri für alli**  
das Fest der Kulturen

**Samstag, 2. September 2023, 14.00 – 24.00 Uhr**  
rund um das Schulhaus Ebnet

Spiel, Spass und Unterhaltung für Jung und Alt

- kulinarische Köstlichkeiten aus aller Welt
- Embri Parcours für Klein und Gross
- Musik, Aufführungen und Tanz

**Konzert ab 20.30 Band "NOT EXIST"**



Es stehen keine Parkplätze zur Verfügung!

**BADIPLAUSCH**  
Volleyballturnier



**TURNVEREIN  
8427**  
rorbas - freienstein - teufen

**08. Juli 2023**  
nur bei schönem Wetter

**MIT GRILL & BARBETRIEB**

Im Freibad Töss Side – Tannholzstrasse 1, 8427 Rorbas